

2022年11月7日– 11月13日

必朽的與不朽的

金句:

提摩太前書 6:12

你要為信仰打那美好的仗，持定永生。你為此被召，也在許多見證人面前，已經作了那美好的見證。

回應式誦讀:

羅馬書 1:8, 16 (至第二個,), 17, 20 (至第四個,)

哥林多後書 4:1, 15–18

8 第一，我靠著耶穌 基督，為你們眾人感謝我的 神，因你們所信的傳遍了世界。

16 我不以 基督的福音為恥。這福音本是 神的大能，要救一切相信的，

17 因為 神的義正在這福音上顯明出來；這義是本於信，以致於信。如經上所記：「義人必因信得生。」

20 自從造天地以來， 神的永能和 神本性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，

1 所以，我們既然蒙憐憫，受了這職分，就不喪膽；

15 凡事都是為你們，好叫豐盛的恩典因多人的感謝，以致榮耀歸與 神。

16 所以，我們不喪膽。外面的人雖然毀壞，內裏的人卻一天新似一天。

17 我們這至暫至輕的苦楚，要為我們成就極重無比、永遠的榮耀。

18 原來我們不是顧念所見的，乃是顧念所不見的；因為所見的是暫時的，所不見的是永遠的。

1

Bible

(1) I Corinthians 2:9 as, 10, 12, 13

9 as it is written, Eye hath not seen, nor ear heard, neither have entered into the heart of man, the things which God hath prepared for them that love him.
10 But God hath revealed them unto us by his Spirit: for the Spirit searcheth all things, yea, the deep things of God.
12 Now we have received, not the spirit of the world, but the spirit which is of God; that we might know the things that are freely given to us of God.
13 Which things also we speak, not in the words which man's wisdom teacheth, but which the Holy Ghost teacheth; comparing spiritual things with spiritual.

(2) I John 2:17 he, 25

17 he that doeth the will of God abideth for ever.
25 And this is the promise that he hath promised us, even eternal life.

(3) Hebrews 10:23, 38 the (to :)

23 Let us hold fast the profession of our faith without wavering; (for he is faithful that promised;)
38 the just shall live by faith:

(4) Hebrews 11:1, 2

1 Now faith is the substance of things hoped for, the evidence of things not seen.
2 For by it the elders obtained a good report.

Science and Health with Key to the Scriptures
by Mary Baker Eddy

1

聖經

(1) 哥林多前書 2:9, 10, 12, 13

9 如經上所記：神為愛他的人所預備的是眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見，人心也未曾想到的。
10 只有神藉著靈向我們顯明了，因為靈參透一切，就是神深奧的事也參透了。
12 我們所領受的，並不是世上的靈，乃是從神來的靈，叫我們能知道神開恩賜給我們的事。
13 並且我們講說這些事，不是用人智慧所指教的言語，乃是用聖靈所指教的言語，將屬靈的話，比較屬靈的事。

(2) 約翰一書 2:17 遵行, 25

17 遵行神旨意的，是永遠常存。
25 他所應許我們的就是永生。

(3) 希伯來書 10:23, 38 (至:)

23 也要堅守我們所宣認的信仰，毫不搖動，（因為那應許我們的是信實的。）
38 義人必因信得生；

(4) 希伯來書 11:1, 2

1 信就是所望之事的實底，是未見之事的確據。
2 古人也是因著信，得了美名。

科學與健康附聖經之鑰匙
瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 547:23

True theory of the universe

The Scriptures are very sacred. Our aim must be to have them understood spiritually, for only by this understanding can truth be gained. The true theory of the universe, including man, is not in material history but in spiritual development. Inspired thought relinquishes a material, sensual, and mortal theory of the universe, and adopts the spiritual and immortal.

(2) 295:11

Mortals are not like immortals, created in God's own image; but infinite Spirit being all, mortal consciousness will at last yield to the scientific fact and disappear, and the real sense of being, perfect and forever intact, will appear.

(3) 278:32

Which ought to be substance to us, — the erring, changing, and dying, the mutable and mortal, or the unerring, immutable, and immortal? A New Testament writer plainly describes faith, a quality of mind, as "the *substance* of things hoped for."

(4) 301:6–13

To himself, mortal and material man seems to be substance, but his sense of substance involves error and therefore is material, temporal. On the other hand, the immortal, spiritual man is really substantial, and reflects the eternal substance, or Spirit, which mortals hope for. He reflects the divine, which constitutes the only real and eternal entity.

(5) 302:14–19

Definition of man

Continuing our definition of *man*, let us remember that harmonious and immortal man has existed forever, and is always beyond and above the mortal illusion of any life, substance, and intelligence as existent in matter. This statement is based on fact, not fable.

(6) 545:32–1

The mortality of man is a myth, for man is immortal.

(1) 547:23

宇宙的真正理論

經文是非常神聖的。我們的目標是必要在靈性上理解它們，因為祇有通過此理解才能獲得真理。宇宙的，包括人的真正理論，不是在物質的歷史上而是在靈性的發展上。受啟發的思想放棄宇宙是物質的、官感的與必朽的理論，並接納靈性的與不朽的。

(2) 295:11

必朽者卻不像不朽者，不朽者是神照自己的形象造成；無限之靈就是一切，必朽意識最後會對科學的事實順服並消失，而靈性存在的真實意識，及完美和永遠完整的，將會呈現。

(3) 278:32

對我們而言哪項應該是實質，—那謬誤的、轉變的、和死亡的、變幻的與必朽的，還是那無誤的、不變的、和不朽的呢？一位《新約》的作者直白地描述信心，即心靈的素質為“所望之事的實底”。

(4) 301:6–13

對必朽及物質之人來說，他自己似乎是實質的，但他對實質的意識涉及謬誤，並因而是物質的，暫時的。另一方面，那不朽的，靈性之人是真正實質的，並反影那永恆的實質，即反影靈，其為必朽者所盼望的。靈性之人反影神性，那構成惟獨真實和永恆個體的是神性。

(5) 302:14–19

人的定義

持續我們對人的定義，讓我們記住和諧與不朽的人已永遠存在，而且總是超越並脫離認為任何生命、實質和智力存在於物質中的那必朽幻象。這聲明是基於事實，而非虛構。

(6) 545:32–1

人的必朽性是個神話，因為人是不朽的。

2

Bible

(5) Genesis 5:23, 24

23 And all the days of Enoch were three hundred sixty and five years:
24 And Enoch walked with God: and he was not; for God took him.

(6) Hebrews 11:5

5 By faith Enoch was translated that he should not see death; and was not found, because God had translated him: for before his translation he had this testimony, that he pleased God.

(7) Hebrews 3:5

5 And Moses verily was faithful in all his house, as a servant, for a testimony of those things which were to be spoken after;

(8) Deuteronomy 34:7

7 And Moses was an hundred and twenty years old when he died: his eye was not dim, nor his natural force abated.

(9) Joshua 14:6, 7, 10, 11 (to :), 13

6 Then the children of Judah came unto Joshua in Gilgal: and Caleb the son of Jephunneh the Kenezite said unto him, Thou knowest the thing that the Lord said unto Moses the man of God concerning me and thee in Kadesh-barnea.

7 Forty years old was I when Moses the servant of the Lord sent me from Kadesh-barnea to espy out the land; and I brought him word again as it was in mine heart.

10 And now, behold, the Lord hath kept me alive, as he said, these forty and five years, even since the Lord spake this word unto Moses, while the children of Israel wandered in the wilderness: and now, lo, I am this day fourscore and five years old.

11 As yet I am as strong this day as I was in the day that Moses sent me:

13 And Joshua blessed him, and gave unto Caleb the son of Jephunneh Hebron for an inheritance.

2

聖經

(5) 創世記 5:23, 24

23 以諾共活了三百六十五歲。
24 以諾與 神同行， 神將他取去， 他就不在世了。

(6) 希伯來書 11:5

5 以諾因著信， 被接去， 不至於見死， 人也找不著他， 因為 神已經把他接去了； 只是他被接去以先， 已經有了他討得 神喜悅的明證。

(7) 希伯來書 3:5

5 摩西為僕人， 在 神的全家誠然盡忠， 為要證明將來必傳說的事。

(8) 申命記 34:7

7 摩西死的時候年一百二十歲； 眼目沒有昏花， 精神沒有衰敗。

(9) 約書亞記 14:6, 7, 10, 11 (至:), 13

6 那時， 猶大人來到吉甲見約書亞， 有基尼洗族耶孚尼的兒子迦勒對約書亞說：「 耶和華在加低斯。 巴尼亞指著： 與你對 神的人摩西所說的話， 你都知道了。

7 耶和華的僕人摩西從加低斯。 巴尼亞打發我窺探這地， 那時我正四十歲； 我按著心意回報他。

10 自從 耶和華對摩西說這話的時候， 耶和華果然他所應許的使我存活這四十五年； 其間以色列人在曠野行走。 看哪， 現今我八十五歲了，

11 我還是強壯， 像摩西打發我去的那天一樣；

13 於是約書亞為耶孚尼的兒子迦勒祝福， 將希伯崙給他為業。

(10) Habakkuk 2:4 the

4 the just shall live by his faith.

Science and Health

(7) 244:23-24, 25-28

Man in Science is neither young nor old. He has neither birth nor death.

Man not evolved

He does not pass from matter to Mind, from the mortal to the immortal, from evil to good, or from good to evil. Such admissions cast us headlong into darkness and dogma.

(8) 214:5

If Enoch's perception had been confined to the evidence before his material senses, he could never have "walked with God," nor been guided into the demonstration of life eternal.

(9) 241:23-24

One's aim, a point beyond faith, should be to find the footsteps of Truth, the way to health and holiness.

(10) 139:4-8

Marvels and reformations

From beginning to end, the Scriptures are full of accounts of the triumph of Spirit, Mind, over matter. Moses proved the power of Mind by what men called miracles; so did Joshua, Elijah, and Elisha.

(11) 200:4

Moses advanced a nation to the worship of God in Spirit instead of matter, and illustrated the grand human capacities of being bestowed by immortal Mind.

(12) 246:4-6, 20-31

Man reflects God

Life and its faculties are not measured by calendars. The perfect and immortal are the eternal likeness of their Maker.

(10) 哈巴谷書 2:4 義人

4 義人因信得生。

科學與健康

(7) 244:23-24, 25-28

人在'科學'上既不年輕也不年老。他既沒有出生也沒有死亡。

人非進化的

他並不從物質到心靈，從必朽到不朽，從邪惡到美善，或從美善到邪惡。如此的承認會將我們拋入黑暗與教條中。

(8) 214:5

如果以諾的認知力是局限於其物質意識下的證據，他永不能"與神同行"，也不能被引導進生命永恆的顯示。

(9) 241:23-24

人超越信心之上的目標，該是去尋找真理的腳踪，往健康及聖潔的道路。

(10) 139:4-8

奇蹟和改造

經文從頭到尾都滿是有關靈的，有關心靈戰勝物質的記載。摩西通過人所稱的奇蹟證明心靈的力量；約書亞、以利亞和以利沙也如此證明了。

(11) 200:4

摩西引領一個民族以靈而非以物質敬拜神，並說明了那靈性存在的宏大人類能力是由不朽心靈所授予的。

(12) 246:4-6, 20-31

人反影神

生命及其能力並非以日曆來量度。那完美及不朽的是其造物者永恆的樣式。

Undesirable records

Except for the error of measuring and limiting all that is good and beautiful, man would enjoy more than threescore years and ten and still maintain his vigor, freshness, and promise. Man, governed by immortal Mind, is always beautiful and grand. Each succeeding year unfolds wisdom, beauty, and holiness.

True life eternal

Life is eternal. We should find this out, and begin the demonstration thereof. Life and goodness are immortal. Let us then shape our views of existence into loveliness, freshness, and continuity, rather than into age and blight.

(13) 247:13

Eternal beauty

Immortality, exempt from age or decay, has a glory of its own, — the radiance of Soul. Immortal men and women are models of spiritual sense, drawn by perfect Mind and reflecting those higher conceptions of loveliness which transcend all material sense.

3

Bible

(11) Luke 18:35–43 a (to :)

35 a certain blind man sat by the way side begging:
36 And hearing the multitude pass by, he asked what it meant.
37 And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by.
38 And he cried, saying, Jesus, thou son of David, have mercy on me.
39 And they which went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried so much the more, Thou son of David, have mercy on me.
40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him: and when he was come near, he asked him,
41 Saying, What wilt thou that I shall do unto thee? And he said, Lord, that I may receive my sight.
42 And Jesus said unto him, Receive thy sight: thy faith hath saved thee.
43 And immediately he received his sight, and followed him, glorifying God:

(12) John 9:39 (to :)

39 And Jesus said, For judgment I am come into this world, that they which see not might see;

不良的記錄

若不是那量度及限制著所有美與善的該謬誤，人會享受年過七十而仍保持其活力、朝氣及指望。人，由不朽 心靈所治理，總是美麗和尊貴的。年復一年展露著智慧、美和聖潔。

真生命永恆

生命是永恆的。我們應對此認識，並開始將其顯示。生命及美善都是不朽的。那麼讓我們塑造我們存在的觀點為美好的、有朝氣和持續的，而非老化和枯萎的。

(13) 247:13

永恆的美

不朽性，免於老化或衰退，有著其自我的榮耀，—— 靈魂的光輝。不朽的男女是靈性意識的模式，由完美 心靈所繪出，並反影那些超越一切物質意識的更高至美概念。

3

聖經

(11) 路加福音 18:35–43 一個

35 一個瞎子坐在路旁討乞；
36 聽見許多人經過，他就問是甚麼緣故。
37 他們告訴他，是拿撒勒的耶穌經過。
38 他就呼叫說：「大衛的 子孫耶穌啊，求你可憐我吧。」
39 在前頭走的人就責備他，不許他作聲；他卻越發喊叫說：「大衛的 子孫，求你可憐我吧。」
40 耶穌站住，吩咐把他領過來；他到了跟前，耶穌就問他，
41 說：「你要我為你作甚麼？」他說：「 主啊，我要能看見。」
42 耶穌對他說：「你可以看見。你的信救了你了。」
43 瞎子立刻看見了，就跟隨耶穌，一路歸榮耀與 神；眾百姓看見這事，也讚美 神。

(12) 約翰福音 9:39 (至:)

39 耶穌說：「我為審判到這世上來，叫不能看見的，可以看見；

(13) John 10:7 Verily, 9, 10

7 Verily, verily, I say unto you, I am the door of the sheep.
9 I am the door: by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and out, and find pasture.
10 The thief cometh not, but for to steal, and to kill, and to destroy: I am come that they might have life, and that they might have it more abundantly.

(14) I John 5:20

20 And we know that the Son of God is come, and hath given us an understanding, that we may know him that is true, and we are in him that is true, even in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.

Science and Health

(14) 428:3-6 A, 8-12, 26

Vision opening

A demonstration of the facts of Soul in Jesus' way resolves the dark visions of material sense into harmony and immortality.
To divest thought of false trusts and material evidences in order that the spiritual facts of being may appear, — this is the great attainment by means of which we shall sweep away the false and give place to the true.
The evidence of man's immortality will become more apparent, as material beliefs are given up and the immortal facts of being are admitted.

(15) 368:14

When we come to have more faith in the truth of being than we have in error, more faith in Spirit than in matter, more faith in living than in dying, more faith in God than in man, then no material suppositions can prevent us from healing the sick and destroying error.

(16) 495:14-16, 20

When the illusion of sickness or sin tempts you, cling steadfastly to God and His idea. Allow nothing but His likeness to abide in your thought.
Let Christian Science, instead of corporeal sense, support your understanding of being, and this understanding will supplant error with Truth, replace mortality with immortality, and silence discord with harmony.

(13) 約翰福音 10:7 我實, 9, 10

7 我實實在在的告訴你們, 我就是羊的門。
9 我就是門; 凡從我進來的, 必然得救, 並且出入得草吃。
10 盜賊來, 無非要偷竊, 殺害, 毀壞; 我來了, 是要叫羊生命, 並且叫他們得的更豐盛。

(14) 約翰一書 5:20

我們也知道, 神的兒子已經來到, 且將智慧賜給我們, 使我們認識那位真實的, 我們也在那位真實的裏面, 就是在他兒子耶穌基督裏面。這是真神, 也是永生。

科學與健康

(14) 428:3-6 靈魂, 8-12, 26

視像大開

靈魂的事實在耶穌之道的顯示上將物質意識的黑暗視象化解為和諧與永生的。
要擺脫錯誤信賴的意念與物質的證明, 以便靈性存在的靈性事實可呈現, ——通過這些方法的重大成就, 我們將會掃除虛假的, 並讓位於真正的。
當放棄了物質信念並且靈性存在的不朽事實被承認, 不朽性的證據則會變得更明顯。

(15) 368:14

當我們存有更多信心在那存在的真理上多於在謬誤上, 更多信心在靈多於在物質, 更多信心在生多於在死, 更多信心在神多於在人, 那麼則無任何物質的假設能阻止我們療癒病者及毀除謬誤。

(16) 495:14-16, 20

當疾病或罪惡的幻象試探你時, 要堅定地抓緊神與祂的意念。除了祂的樣式不要容許別的留在你的意念中。
讓基督科學而非肉身官感, 支持你對靈性存在的理解, 而這理解會以真理根除謬誤, 以不朽的取代必朽的, 並以和諧使不和諧沉寂。

(17) 230:1

If sickness is real, it belongs to immortality; if true, it is a part of Truth. Would you attempt with drugs, or without, to destroy a quality or condition of Truth? But if sickness and sin are illusions, the awakening from this mortal dream, or illusion, will bring us into health, holiness, and immortality. This awakening is the for-ever coming of Christ, the advanced appearing of Truth, which casts out error and heals the sick. This is the salvation which comes through God, the divine Principle, Love, as demonstrated by Jesus.

(18) 298:2-4

Life, Truth, and Love are the realities of divine Science. They dawn in faith and glow full-orbed in spiritual understanding.

(19) 288:27-28

Science reveals the glorious possibilities of immortal man, forever unlimited by the mortal senses.

4

Bible

(15) Lamentations 3:22, 23

22 It is of the Lord's mercies that we are not consumed, because his compassions fail not.
23 They are new every morning: great is thy faithfulness.

(16) Jude 1:20 ye. 21

20 ye, beloved, building up yourselves on your most holy faith, praying in the Holy Ghost,
21 Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ unto eternal life.

(17) II Corinthians 5:17

17 Therefore if any man be in Christ, he is a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new.

(17) 230:1

如果疾病是真實的，它則歸於不朽；如果為真，它就是真理的一部份。你會嘗試用或是不用藥物，去毀滅真理的素質或狀況嗎？但如果疾病和罪惡是幻象的話，從這必朽之夢或幻象的醒覺，就會將我們帶進健康、聖潔及不朽中。這醒覺就是基督永遠的來臨，真理的先進呈現，其趕出謬誤和治療病者。這是經由神，神性原則，愛而來的救恩，就如耶穌所顯示的。

(18) 298:2-4

生命、真理和愛是神性科學上的真實性。其在信心上破曉，在靈性理解上光照四周。

(19) 288:27-28

‘科學’揭示不朽之人榮耀的可能性，永不受必朽意識所限制。

4

聖經

(15) 耶利米哀歌 3:22, 23

22 我們不致消滅，是出於耶和華諸般的慈愛；是因他的憐憫不致斷絕。
23 每早晨，這都是新的；你的信實極其廣大。

(16) 猶大書 1:20, 21

20 親愛的弟兄啊，你們卻要在至聖的信仰上造就自己，在聖靈裏禱告，
21 保守自己常在神的愛中，仰望我們主耶穌基督的憐憫，直到永生。

(17) 哥林多後書 5:17

17 所以，若有人在基督裏，他就是新造的人。舊事已過；看哪，一切都變成新的了。

Science and Health

科學與健康

(20) 429:31-7

Life all-inclusive

Jesus said (John viii. 51), "If a man keep my saying, he shall never see death." That statement is not confined to spiritual life, but includes all the phenomena of existence. Jesus demonstrated this, healing the dying and raising the dead. Mortal mind must part with error, must put off itself with its deeds, and immortal manhood, the Christ ideal, will appear. Faith should enlarge its borders and strengthen its base by resting upon Spirit instead of matter.

(21) 409:20-23

The real man is spiritual and immortal, but the mortal and imperfect so-called "children of men" are counterfeits from the beginning, to be laid aside for the pure reality.

(22) 296:4-6

Progress is born of experience. It is the ripening of mortal man, through which the mortal is dropped for the immortal.

(23) 262:7-16

By putting "off the old man with his deeds," mortals "put on immortality."
We cannot fathom the nature and quality of God's creation by diving into the shallows of mortal belief. We must reverse our feeble flutterings — our efforts to find life and truth in matter — and rise above the testimony of the material senses, above the mortal to the immortal idea of God. These clearer, higher views inspire the God-like man to reach the absolute centre and circumference of his being.

(24) 301:32 (only)

Immortality is not bounded by mortality.

5

Bible

(20) 429:31-7

生命, 全然的

耶穌說（約翰福音第8章51節）：“人若遵守我的話，就永不見死。”該聲明並非局限於靈性的生命，而是包括所有存在的現象。耶穌治癒垂死的並使死人復活便將此顯示了。必朽心靈必須離棄謬誤，必須以其行為擺脫必朽心靈自己，而不朽的人性，基督理想，將會出現。信心憑藉靈而非物質，會擴展其境界並增強其基礎。

(21) 409:20-23

實的人是靈性與不朽的，但必朽與不完美的，所謂“世人”從起初就是偽冒品，為純正的真實性要將之棄置。

(22) 296:4-6

進步出於經驗。其是必朽之人的成熟，藉此成熟為不朽的而放棄必朽的。

(23) 262:7-16

由“脫去舊人和舊人的行為”，必朽的“穿上不死的”。
我們不能由投進必朽信念的淺灘而徹底了解神之創造的本性和素質。我們必要逆轉我們軟弱的振翅，一即我們在物質中找尋生命與真理的努力—並超越物質官感的見證，超越必朽的而達至神不朽的意念。這些更清晰，更高的觀點啟發似神之人達至其靈性存在的絕對核心與全囑。

(24) 301:32 (只一句)

不朽不受必朽限制。

5

聖經

(18) Acts 20:7-12

7 And upon the first day of the week, when the disciples came together to break bread, Paul preached unto them, ready to depart on the morrow; and continued his speech until midnight.

8 And there were many lights in the upper chamber, where they were gathered together.

9 And there sat in a window a certain young man named Eutychus, being fallen into a deep sleep: and as Paul was long preaching, he sunk down with sleep, and fell down from the third loft, and was taken up dead.

10 And Paul went down, and fell on him, and embracing him said, Trouble not yourselves; for his life is in him.

11 When he therefore was come up again, and had broken bread, and eaten, and talked a long while, even till break of day, so he departed.

12 And they brought the young man alive, and were not a little comforted.

(19) II Timothy 1:7 God, 9, 10

7 God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.

9 Who hath saved us, and called us with an holy calling, not according to our works, but according to his own purpose and grace, which was given us in Christ Jesus before the world began,

10 But is now made manifest by the appearing of our Saviour Jesus Christ, who hath abolished death, and hath brought life and immortality to light through the gospel:

(20) I Corinthians 15:51-54, 57 thanks

51 Behold, I shew you a mystery; We shall not all sleep, but we shall all be changed,

52 In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trump: for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.

53 For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

54 So when this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory.

57 thanks be to God, which giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

(18) 使徒行傳 20:7-12

7 七日的第一日，門徒聚會擘餅的時候，保羅次日快要起行，就向他們傳道；直講到半夜。

8 他們聚會的那座樓上，有許多亮光。

9 有一個少年人，名叫猶推古，坐在窗臺上，困倦沉睡。保羅講了多時，少年人睡熟了，就從三層樓上掉下去；扶起他來，已經死了。

10 保羅下去，伏在他身上，抱著他，說：「你們不要發慌；他的命還在他裏頭。」

11 保羅又上去，擘餅，吃了，談論許久，直到天亮，這才走了。

12 有人把那少年人活活的領來，得的安慰不小。

(19) 提摩太後書 1:7 神, 9, 10

7 神賜給我們，不是膽怯的靈，乃是剛強、仁愛、靈明的心思。

9 神救了我們，以聖召召我們，不是按我們的行為，乃是按他的旨意和恩典；這恩典是創世之先，在基督耶穌裏賜給我們的，

10 但如今藉著我們救主耶穌基督的顯現才表明出來了。他已經把死廢去，藉著福音，將生命和不朽彰顯出來。

(20) 哥林多前書 15:51-54, 57 感謝

51 我如今把一件奧秘的事告訴你們：我們不是都要睡覺，乃是都要改變，

52 就在一霎時，眨眼之間，號筒末次吹響的時候。因號筒要響，死人要復活成為不朽壞的，我們也要改變。

53 這必朽壞的總要穿上不朽壞的，這必死的總要穿上不死的。

54 這必朽壞的既穿上不朽壞的，這必死的既穿上不死的，那時經上所記「死被得勝吞滅」的話就應驗了。

57 感謝神，使我們藉著我們的主耶穌基督得勝。

(21) Galatians 3:11 *The just, 26*

11 The just shall live by faith.
26 For ye are all the children of God by faith in Christ Jesus.

Science and Health

(25) 305:22-27

Inverted images

In the illusion of life that is here to-day and gone to-morrow, man would be wholly mortal, were it not that Love, the divine Principle that obtains in divine Science, destroys all error and brings immortality to light.

(26) 164:25

“When this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality [divine Science], then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory” (St. Paul).

(27) 233:1-5

Profession and proof

Every day makes its demands upon us for higher proofs rather than professions of Christian power. These proofs consist solely in the destruction of sin, sickness, and death by the power of Spirit, as Jesus destroyed them.

(28) 426:23-28

Christian standard

The relinquishment of all faith in death and also of the fear of its sting would raise the standard of health and morals far beyond its present elevation, and would enable us to hold the banner of Christianity aloft with unflinching faith in God, in Life eternal.

(29) 209:1-2

Man, being immortal, has a perfect indestructible life.

6
Bible

(21) 加拉太書 3:11 義人, 26

11 「義人必因信得生。」
26 所以, 你們因信 基督耶穌都是 神的兒女。

科學與健康

(25) 305:22-27

顛倒了的形象

若不是在神性科學上存有的 愛, 也就是神性 原則, 其毀除所有謬誤並彰顯不朽, 那麼在今天在此而明天消失的生命幻覺中, 人便會是完全必朽的。

(26) 164:25

這必朽壞的既穿上不朽壞的, 這必死的既穿上不死的[神性科學], 那時經上所記, 死被得勝吞滅的話就應驗了”(聖保羅)。

(27) 233:1-5

宣言與證明

每天我們被要求為基督徒的力量作出更高的證明而非宣言。這些證明純粹是由 靈的力量毀除罪惡、疾病和死亡組成, 就如耶穌毀除它們般。

(28) 426:23-28

基督的標準

放棄了對死亡上的一切信心及對死亡毒刺的恐懼, 會使我們提升健康與道德的標準遠遠超越其現時的高度, 並會使我們能夠以在對 神, 對 生命永恆的堅定信心上, 高唱著基督信仰的旗幟。

(29) 209:1-2

人, 是不朽的, 擁有完全的不可摧毀的生命。

6
聖經

(22) II Timothy 4:7

7 I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith:

(23) Ephesians 2:4 God, 6-8 hath

4 God, who is rich in mercy, for his great love wherewith he loved us,
6 hath raised us up together, and made us sit together in heavenly places in Christ Jesus:
7 That in the ages to come he might shew the exceeding riches of his grace in his kindness toward us through Christ Jesus.
8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:

(24) I Timothy 1:17 (to 1st .)

17 Now unto the King eternal, immortal, invisible, the only wise God, be honour and glory for ever and ever.

(22) 提摩太後書 4:7

7 那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了。

(23) 以弗所書 2:4 神, 6-8

4 神既有豐富的憐憫，因他愛我們的大愛，
6 他又叫我們一同復活，又使我們在基督耶穌裏一同坐在天上，
7 要將他極豐富的恩典，就是他藉著基督耶穌向我們所施的恩慈，顯明給後來的世代看。
8 你們得救是本乎恩，也藉著信；這並不是出於自己，乃是神所賜的；

(24) 提摩太前書 1:17 (至第一個。)

17 但願尊貴，榮耀歸與那不能朽壞不能看見永世的君王，獨一全智的神，直到永永遠遠。

Science and Health

科學與健康

(30) 519:16

What can fathom infinity! How shall we declare Him, till, in the language of the apostle, "we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ"?

(31) 81:17-18

Man in the likeness of God as revealed in Science cannot help being immortal.

(32) 208:5-6

The Scriptures say, "In Him we live, and move, and have our being."

(30) 519:16

甚麼能徹底了解無限！我們該怎樣宣告祂，直至，在使徒的話中：“我們眾人在信仰上同歸於一，認識神的兒子，得以成為完全人，滿有基督長成的身量？”

(31) 81:17-18

一如在‘科學’上展露的，人作為神的樣式，其無法不是不朽的。

(32) 208:5-6

經文道：“我們生活、行動、存留，都在乎他〔祂〕。”

©2022 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ -引文版授權翻譯。瑪麗·貝格·愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 (www.ckjv.asia)。

©2022 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .